deutsch

Verpackungsinhalt
1 SIGMA SPORT Fahradcomputer BC 600
1 Halterung mit Kabel und Sensor
1 Magnet plus Hülse (zur Montage an einer Speiche)
1 kleiner plus 1 großer ***schwarzer*** Gummiring (je nach Lenker- und Gabelstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung und des Sensors) A
1 ***grauer*** Gummiring (zur Befestigung des Sensors an dickeren Gabeln/Federgabeln) B

Batterien 1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,5 x 5,4 mm
Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.
Achtung bei Batteriewechsel:
- Vor dem Wechsel WS und DIST TOTAL notieren
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel müssen DIST TOTAL , WS und ⟲ neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtfahrstrecke DIST TOTAL

Radumfang einstellen (SET WS) G
Eingabe des Radumfangs in mm (maximal 3999 mm, voreingestellter Standardwert: WS = 2155).
1. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln
2. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben.
Alternativ zu 1.:
WS berechnen (WS = Durchmesser in mm x 3.14)

Funktionen F

KMH	Geschwindigkeit, bis 300 kmh
TRIP ⟲	Fahrzeit max. 999:59 h,
TRIP DIST*	mit autom. Start-/Stop-Funktion Tageskilometer, auf 10 m genau
V_{MAX}	Höchstgeschwindigkeit seit letztem RESET
DIST TOTAL*	Gesamtfahrstrecke Rad bis 99999 km
⟲	Uhrzeit, mph = 12 h, kmh = 24 h
*	Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

Kontrollhinweise
Diebstahlsicherung: Fahrradcomputer abnehmen. E
DIST TOTAL + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken (Stromversorgung war unterbrochen)
- Batterien herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen
- DIST TOTAL, WS und ⟲ neu eingeben

Keine Geschwindigkeitsanzeige
- Ist der Computer richtig in der Halterung eingerastet? D
- Ist die Hülse über den Speichen-Magneten geschoben? C
- Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen
- Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen
- Kabel auf Bruchstellen untersuchen

Schwarzfärbung der LCD-Anzeige*
Möglich bei Gehäusetemperaturen über 60° C
LCD-Anzeige ist träge*
Möglich bei Temperaturen unter 0° C
* Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt.
Zwischen 1° - 60° C kehrt Normalzustand zurück.
Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist C Sensor unterliegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

Garantie
Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn
1. der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde
2. der Kaufbeleg beigefügt ist.
Bitte lesen Sie vor der Reklamation des Fahradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch. Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben, oder senden Sie den Fahrradcomputer mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an: SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Service Hotline: 06321/9120-45
Bei berechtigten Garantieansprüchen erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell.
Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden. Hg

english

Kit contents
1 SIGMA SPORT cycle computer BC 600
1 bracket with cable and sensor
1 magnet + casing (for assembly on the spoke)
1 small + 1 large ***black*** rubber band (use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket) A
1 ***grey*** rubber band (to mount the sensor) B

Batteries 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
Change batteries after appr. 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a screwdriver or a coin.
When changing batteries, please note:
- Before changing, take note of WS and DIST TOTAL
- Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole
- Refit rubber seal if detached
- After change of batteries, DIST TOTAL , WS and ⟲ must be re-entered. DIST TOTAL is shown as first value on the display

SET WS (Setting the wheel circumference) G
Measure the wheel diameter in mm, (maximum 3999 mm.- pre-set standard value is WS = 2155)
When entering the wheel circumference, the time ⟲ must not be displayed!
Option 1: Using "Wheel Size Chart" determine WS based on your tire size.
Option 2: Using this value program follow "SET WS" illustrations.
WS = Diameter x 3.14

Functions F

KMH/MPH	Speed up to 300 kmh / 183 mph
TRIP ⟲	Trip distance accurate to 10 m / 0,01 mile
TRIP DIST	Stopwatch, starts at the start of the journey Automatic start / stop function
V_{MAX}	Maximum speed since last RESET
DIST TOTAL	Total distance bicycle , up to 99999 km / mls
⟲	Clock, mph = 12 h, kmh = 24 h
*	If max. values are exceeded, restart from 0

General remarks
Safeguarding to theft: take the computer off. E
DIST TOTAL and first figure of total distance are flashing (the power supply has been interrupted due to severe jarring)
- Remove batteries, check contacts, clean if necessary
- Re-enter DIST TOTAL, WS and ⟲

No speed display
- Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket D
- Check distance and position of the magnet C
- Check contacts, clean and bend if necessary
- Check the cable for damage

Blackening of the LCD display*
Possible at temperatures above 60°C.
LCD display is sluggish*
Possible at temperatures under 0° C.
* This does not impair the operation of the cycle computer. Between 1° and 60° C, the display returns to normal.
Mountainbikes: Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center. C

Warranty
12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and workmanship. Batteries and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if
1. the cycle computer has not been opened
2. the receipt is enclosed.
Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with sufficient postage, to:
Europe: SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15 ·
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
USA: SIGMA SPORT
3550 N. Union Drive
Olney, IL 62450
USA
Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

français

Contenu de l'emballage
1 compteur cycle SIGMA SPORT BC 600
1 support de cintre avec fil et palpeur
1 aimant + douille (pour montage sur un rayon)
1 petit + 1 grand anneau caoutchouc ***noir*** (pour fixation du support selon le diamètre du cintre) A
1 grand anneau caoutchouc ***gris*** (pour fixation du palpeur) B

Pile 1 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec un tournevis.
Attention :
- Avant le changement de pile, bien noter WS et DIST TOTAL
- Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile
- En cas de déplacement du joint, le remettre en place.
- Après le changement de la pile, DIST TOTAL, WS et ⟲ doivent être réinstallés. La distance totale (DIST TOTAL) s'affiche automatiquement

Programmation du compteur (SET WS) G
Programmation du diamètre de la roue en mm, (maximal 3999 cm – mesure standard prémesurée: WS = 2155). Lors de la programmation de la dimension de la roue, ⟲ ne doit pas être affichée !
1. Le tableau "Wheel Size Chart" détermine la circonférence de votre roue selon la dimension de votre pneu
2. Utilisez les données de ce tableau pour programmer votre compteur ("SET WS")
2ème possibilité: calculez vous-même la circonférence de votre roue WS = diamètre en mm x 3,14

Fonctions F

KMH	Vitesse, jusqu'à 300 km/h
TRIP ⟲	Kilométrage journalier à 10 m près
TRIP DIST	Chronomètre max. 999:59h, avec départ/arrêt automatique
V_{MAX}	Vitesse maximale depuis la dernière RESET
DIST TOTAL	Kilométrage total, jusque 99999 km
⟲	Heure, mph = 12 h, kmh = 24 h
*	au delà du maximum, le compteur repart à 0

Remarques générales:
Sécurité contre le vol: Enlever le compteur E
DIST TOTAL + le premier chiffre du parcours total clignotent (le courant a été interrompu par un choc brutal)
- Enlever la pile, contrôler les contacts – les nettoyer
- Réinstaller DIST TOTAL, WS et ⟲

Pas d'affichage de la vitesse
- Le compteur est-il correctement fixé sur le support ? D
- Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur C
- Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser
- Rechercher une coupure de câble

L'affichage du LCD est sombre*
C'est possible si la température est supérieure à 60° C.
L'affichage du LCD est lent*
C'est possible si la température est inférieure à 0° C.
* Cela ne perturbe pas la fonction du compteur. Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal
VTT: Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur . Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu. C

Garantie
12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériau et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie est valable seulement si:
1. Le compteur n'a pas été ouvert
2. Le talon d'achat est joint à l'envoi
Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyer SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à :
Europe: SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15 ·
D-67433 Neustadt / Weinstr. · Allemagne
USA: SIGMA SPORT
3550 N. Union Drive
Olney, IL 62450 · USA
En période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement.
Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques

nederlands

Inhoud van de verpakking
1 SIGMA SPORT fietscomputer BC 600
1 stuurhouder met snoer en sensor
1 magneet + huls (spaakbevestiging)
1 kleine + grote ***zwarte*** rubberring (gebruik afhankelijk van stuuromtrek voor montage van de stuurhouder en sensor aan de vork) A
1 ***grijze*** rubberring voor bevestiging van de sensor bij dikkere vorken B

Batterijen 1 x1 ,5 Volt.type SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm
Batterijen wisselen na ca.2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.
- Voor het wisselen WS en DIST TOTAL noteren
- Denk aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de Plus kant zichtbaar zijn!
- Dichtingsring goed inleggen
- Na het wisselen van de batterijen moeten DIST TOTAL , WS en ⟲ opnieuw ingegeven worden. Het scherm springt autom.op het ingeven van de totaalafstand DIST TOTAL.

Set WS :instellen wielomtrek G
Geef de wielomtrek aan in mm max.3999 mm (fabrieks instellingen WS = 2155). Bij het instellen van de wielomtrek mag geen ⟲ in de display staan
1. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken
2. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"
Alternatief:WS = wieldiam.in mm x 3,14

Functies F

KMH	snelheid tot 300 km/h
TRIP ⟲	tripafstand tot 10 m nauwkeurig
TRIP DIST	stopwatch max. 999:59 h. met autom. start/stop functie
V_{MAX}	hoogst gemeten snelheid na laatste reset
DIST TOTAL	totaal afstand, max. 99.999 km
⟲	klok, mph = 12 h / kmh = 24 h
*	na overschrijding van de max. waarde start bij 0

Nuttige wenken
Diefstal preventie: Fiets op slot! Computer afnemen E
DIST TOTAL + 1 cijfer van totaal afstand knipperen (stroom was onderbroken)
- batterijen uitnemen
- kontakten reinigen
- DIST TOTAL, WS en ⟲ opnieuw instellen

Geen snelheids weergave
- is de computer goed in de houder geschoven D C
- afstand en toestand van de magneet en sensor controleren
- kontakten zonodig reinigen en/of bijbuigen
- snoeren op breuk controleren

Zwartkleuring van het LCD-scherm *
Mogelijk bij temperaturen boven 60°C
LCD-scherm te traag *
Mogelijk bij temperaturen onder 0°C
* Geen gevolgen voor het functioneren Tussen 0°-60° is scherm weer normaal
ATB : Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen. Als dit niet helpt, dan de sensor lager op de vork aanbrengen. C

Garantie
Garantie tot 12 mnd.na aankoop. De garantie beperkt zich tot gebreken van materiaal of productiefouten. Batterijen en snoeren vallen niet onder garantie voorwaarden.De garantie geldt dan alleen:
1 als de computer niet is geopend
2 de aankoopnota is bijgevoegd
Bij storing eerst de instructie raad-plegen, blijken er toch mankementen, ga naar uw vakhandel of stuur de RCS compleet met toebehoren en aankoop be wijs en gefrankeerd naar:
SIGMA SPORT
Dr.Julius Lebersta8e 15
D- 67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
Bij een geldige aanspraak op de garantie voorwaarden wordt u, zonder kosten, een nieuw apparaat toegezonden. Dit betreft dan het meest recente model. Technische wijzigingen voorbehouden.

dansk

Pakningsindhold
1 SIGMA SPORT cykelcomputer BC 600
1 holder med ledning og sensor
1 magnet med hylster (monteres på eger)
1 lille og 1 stor sort gummiring (til fastgørelse på styrholderen) A
1 grå gummiring (til fastgørelse af sensor) B

Funktioner F

KMH	Hastighed op til 300 km/t
TRIP ⟲	tripteller, 100 meters nøjagtighed
TRIP DIST	Stopur max. tid 10 t
V_{MAX}	Højeste hastighed
DIST TOTAL	Totalkilometer, max 9999 km/t
⟲	Klokken, mph = 12 h, kmh = 24 h
*	Nulstilles ved overskridelse af dette

SET WS G
(Indtastning af hjulstørrelsen) Indtastning af hjulomkredsen i mm.
(WS = hjulets diameter i mm x 3,14) max 3999 mm
(forudindstillede standardværdier: WS = 2155
Ved indtastning af hjulstørrelsen må ⟲ ikke vises i displayet.

Batterier 1 stk 1,5 Volt type SR44 (D357), 11,6 x 5,4 mm. Det lille strømforbrug medfører at batterierne holder ca. 2 år. Når tallene i displayet evt. bliver svagere, kræves en udskiftning. Batteridæksel åbnes med en skruetrækker.
Bemærk ved udskiftning:
- Noter WS og DIST TOTAL ned til brug ved senere indstilling
- Bemærk minus og plus. Plussiden skal kunne ses.
- Tætningsring sættes i igen.
- Hjulstørrelse WS og kørte antal kilometer DIST TOTAL samt ⟲ kan nu programmeres. Displayet springer automatisk til indstilling af DIST TOTAL.

H

Øvrige henvisninger E
Tyverisikring: Tag altid computeren af når cyklen stilles.
DIST TOTAL+ første ciffer i totalkilometer blinker: (Ved store rystelser kan strømforsyningen være afbrudt)
- Tag batteriet ud
- Afprøv kontakter, rengør og sæt batteriet i igen
- DIST TOTAL og WS indtastes påny samt ⟲

Viser ingen hastighed: D C
- Sidder computeren rigtig i holderen
- Check stand og afstand på magnet og sensor
- Kontakter i holderen checkes, evt. rengøres og bøjes lidt
- Kabel undersøges for brud

Sort-farvning af displayet*
Er muligt ved temperatur over 60°C
Displayet virker traegt*
Er muligt ved temperatur under 0°C
*Computerens funktionsdygtighed er ikke ophørt. Displayet bliver igen normalt ved temperaturer mellem 1°C og 60°C.
Mountainbikes: Er afstanden mellem magnet og sensor større end 5 mm, kan der lægges noget under sensor eller montere det nærmere navet. C

Garanti
Cykelcomputerne i SIGMA SPORT BC-serien har 1 års garanti fra købsdato. Garantien gælder kun materiale og forarbejdningsfejl. Batterier og kabel er undtaget fra garantien. Garantien er kun gældende hvis:
1. computeren er uåbnet og forskriftsmæssigt behandlet (uden f.eks stød og slagmærker)
2. købsbilag er vedlagt. Gennemlæs venligst brugsanvisningen endnu engang inden reklamation. Er der stadig problemer/mangler, bedes De sende den defekte del incl. købsbilag og garantibevis til Deres forhandler. Ved gyldige reklamationer i henhold til garantibestemmelserne tilsender vi Dem portofrit den reparerede del eller en ny.
SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Germany
Ved berettiget reklamation bliver den ombyttede computer (del) tilsendt uden beregning. SIGMA SPORT forbeholder sig retten til at ombytte til tidens aktuelle model. Producenten forbeholder sig ret til ændringer.

svensk

Innehåll
1 SIGMA SPORT Cykeldator BC 600
1 hållare med kabel och sensor
1 magnet + hylsa (för montering på en eker)
1 iten + 1 stor svart gummiring (välj storlek efter tjockleken på styret) A
1 grå gummiring (för att fästa sensor) B

Funktioner F

KMH	Hastighet upp till 300 kmh
TRIP ⟲	Trippmätare med 100 m noggrannhet
TRIP DIST	Stoppur med automatisk start/stopp funktion
V_{MAX}	Max hastighet sedan senaste nollställning
DIST TOTAL	Total distans upp till 9999 km.
⟲	kmh = 24 t, mph = 12 t.
*	Nollställs om maxvärdena uppnås

SET WS (Inställning av hjulomkrets) G
Mät hjulomkretsen i mm (maximalt 3999 mm.
Det förinställda värdet för WS är 2155).
Klockan får inte visas på displayen när hjulomkretsen ska ställas in. Använd „Wheel Size Chart" för att finna ut WS för din hjulstorlek. Använd detta värde för att ställa in „SET WS". WS = Hjulomkrets x 3.14

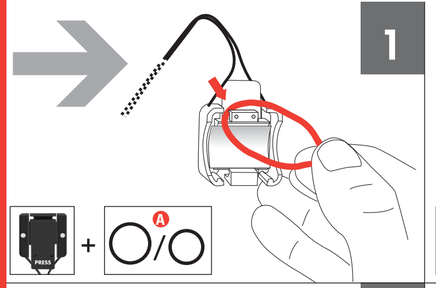
Batterier 1 x 1,5 Volt, typ SR 44 (D357), 11,6x5,4mm H
Batterierna bör bytas efter ca 2 år eller så snart siffrorna blir otydliga.
Öppna batterilocket med en skruvmejsel.
Notera följande vid batteribyte:
Skriv upp WS och DIST TOTAL innan bytet
- Observera plus- och minuspolerna. Pluspolen ska synas när batterilocket är öppet.
- Sätt tillbaka gummiringen om nödvändigt.
- DIST TOTAL och WS måste återinställas efter batteribytet. DIST TOTAL kommer att visas först på displayen.

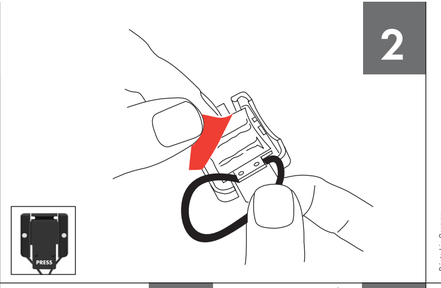
Tänk på att alltid ta med datorn för att undvika stöld E
DIST TOTAL och första siffran av total distansen blinkar (energitillförseln har brutits pga för mycket vibration)
- Ta ur batterierna, kontrollera kontakterna, rengör om nödvändigt.
- Återinställ DIST TOTAL, WS och ⟲

Ingen hastighet visas
- Kontrollera att datorn sitter ordentligt i datorfästet.
- Kontrollera magnetens avstånd och position D C
- Kontrollera, rengör och justera om nödvändigt
- Kontrollera om kabeln är skadad

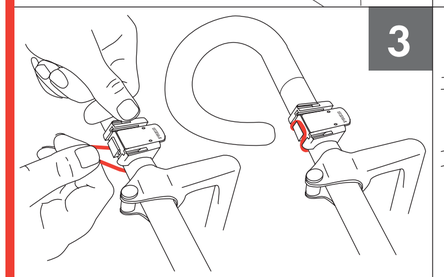
LCD displayen svartnar*
Möjligt vid temperaturer över 60°C
LCD displayen blir långsam*
Möjligt vid temperaturer under 0°C
*Påverkar inte datorns funktioner.
Datorn kommer att återgå till normal funktion mellan 1° och 60°C.
Mountainbikes: Lägg något under sensorn om avståndet mellan sensor och magnet är större än 5 mm. Flytta sensorn närmare navet om avståndet fortfarande är för stort. C

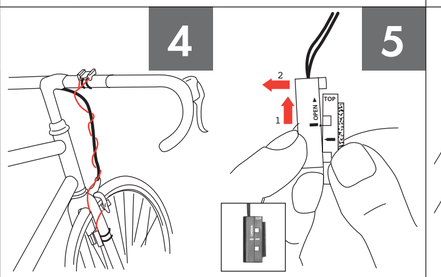
Garanti
12 månader från inköpsdatum
Garantin är begränsad till material- och tillverkningsfel. Batterier och kabel inkluderas inte i garantin.
Garantin gäller endast om
1. Cykeldatorn inte har öppnats
2. Inköpskvitto bifogas
Var vänlig läs instruktionerna noggrannt innan datorn återsänds för garantiåtgärd. Om produkten fortfarande verkar felaktig, sänd den då tillsammans kvitto och alla delar samt tillräckligt porto till:
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Tyskland
Produkten kommer att bytas utan kostnad om den täcks av garantivillkoren.Godkända reklamationer kommer att bytas ut mot befintliga modeller.Rätten till ändringar förbehålles.

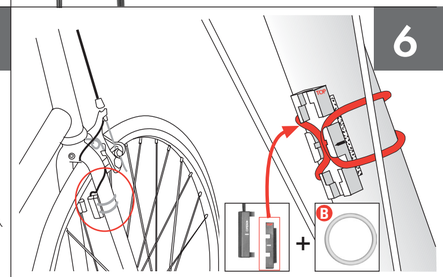


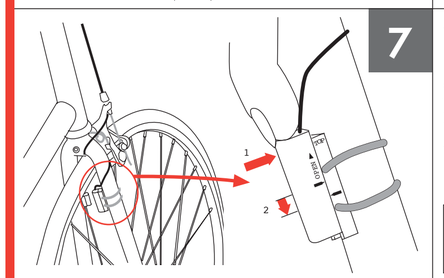


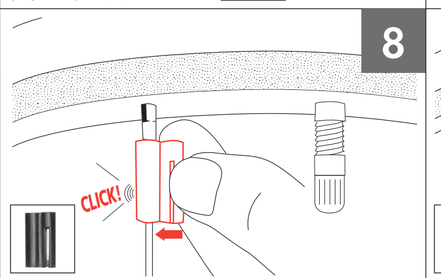


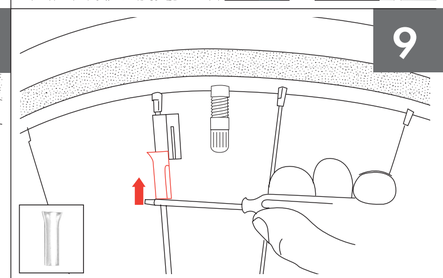


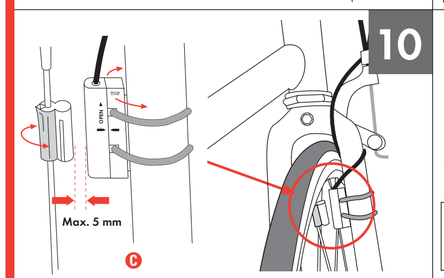


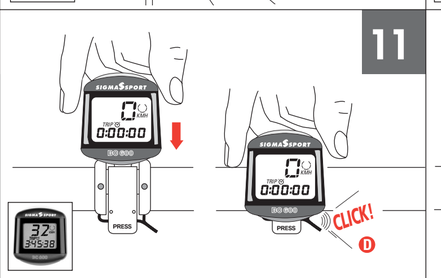


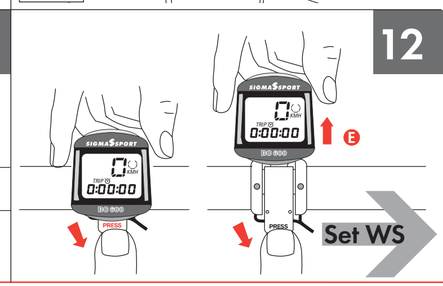












Sadržaj Pakovanja:
1 SIGMA SPORT ciklokompjuter 6 funkcije,
1 nosač sa vodičem i senzorom,
1 magnet sa osiguračem,
1 gumeni prsten manji i jedan veći CRNI, za pričvrš ivanje nosača i senzora na volanı i viljcu. A
1 gumeni prsten veći SIVI, za vilice većih promjera B

Smetnje u radu: E
Ne pokazuje brzinu:
- provjerite položaj kompjutera u nosaču
- provjerite razmak magneta i senzora
- provjerite sve kotaktne plohe
- potražite otčetnja na vodiču nosačsenzor

Baterije 1 x 1,5V, TYP SR44 (G 13) 11,6 x 5,4mm
Trajnost 2 godine, ili pri slabiioj čitkosti podataka.
Pažnja pri izmjeni baterija:
- prije izmjene morate podatke WS 1, WS i DIST TOTAL zabilježiti.
- pazite na polaritet baterije, oznaku PLUS morate vidjeti pri zatvaranju kompjutera !
- pazite na brtvu poklopca baterije
- nakon izmjene morate upisati ojačeće podatke: WS , WS , DIST TOTAL , ⟲. Odmah ih vam se pojaviti podatak za DIST TOTAL

Upisivanje opsega kotača WS
Najveći mogući opseg je 3999 mm. Već upisani opseć WS =2155. Pri unosu WS na displeju ne smije biti podataka ⟲ (WS = promjer kotača x 3,14)

Potpuno automatski rad bez upotrebetjkej, sa svoja će tri podatka zadovoljiti sve bicikliste koji žele znati osnovne podatke o predenome putu.
PODACI TOKOM VOŽNJE :
- KMH / MPH
- Podatak TRIP ⟲ se svakih 2 sek. Izmjenjuje na ekranu sa podatkom ⟲ tokom mirovanja bicikla PODACI U MIROVANJU
- Podatak DIST TOTAL se svakih 4 sek. Izmjenjuje na ekranu sa podatkom ⟲ i TRIP ⟲ tokom mirovanja bicikla

Funkcije F

KMH	brzina 300 kmh/h
TRIP ⟲	dnevno predeni put, do 100 m točno
TRIP DIST	trajanje vožnje do 9:59:59 sati maksimalno automatska start/stop funkcija
VMAX	najveća postignuta brzina/ausprno predeni - do 9.999 km
DIST TOTAL	sat mph = 12 h, kmh = 24 h
⟲	kod prekoračenja najveće vrijednosti vece od 0
*	

Prava po ovom jamstvenom listu ostvarujete u poduzeću:
PRO SPORT d.o.o.Ulica Kiekuna 9,
10 360 SESVETE-ZAGREB, tel./fax. (01) 267 825
CIKLO CENTAR, Jurja Ves 304, 41 000 ZAGREB, tel./fax. (041) 243 422
RITOŠA & BONETA d.o.o., Kalun 66, Kolitjak,
tel./fax. (052) 864 029

hrvatska

SIGMA SPORT GERMANY

Instruments for sports and fitness

Bike Computer





RCS – Wireless System for all SIGMA SPORT Computers

Eyewear





Cycle Lighting





Heart Rate Monitor



Inline Computer



Downloaded from: Manuall

SELECT FUNCTIONS

F



TRIP ⟲
TRIP DIST*
V_{MAX}
DIST TOTAL*
⟲ (CLOCK)

RESET FUNCTIONS



TRIP ⟲ = 0 3 sec
TRIP DIST* = 0
Vmax = 0

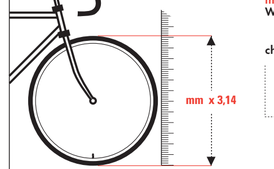
WHEEL SIZE CHART

ETRTO 12.12 x 1.75		WS mph	WS kmh
47-305	16x1.75x2	790	1272
47-406	20x1.75x2	988	1590
37-540	24x1 3/8 A	1210	1948
47-507	24x1.75x2	1184	1907
23-571	26x1	1225	1973
40-559	26x1.5	1258	2026
44-559	26x1.6	1274	2051
47-559	26x1.75x2	1286	2070
50-559	26x1.9	1298	2089
54-559	26x2.00	1313	2114
57-559	26x2.125	1325	2133
37-590	26x1 3/8	1307	2105
37-584	26x1 3/8x1 1/2	1296	2086
20-571	26x3/4	1214	1954

ETRTO 12.12 x 1.75		WS mph	WS kmh
32-630	27x1 1/4	1366	2199
28-630	27x1 1/4 Fifty	1350	2174
32-635	28x1.5	1381	2224
47-622	28x1.75	1409	2268
40-635	28x1 1/2	1407	2265
37-622	28x1 3/8x1 5/8	1370	2205
20-622	700x18C	1306	2102
20-622	700x20C	1313	2114
23-622	700x23C	1325	2133
25-622	700x25C	1333	2146
28-622	700x28C	1335	2149
32-622	700x32C	1350	2174
37-622	700x35C	1370	2205
40-622	700x40C	1381	2224

WS

G



km/h:
WS = mm x 3,14

mp/h:
WS = (mm x 3.14) : 1.61

change to mph in SET WS mode

mm x 3,14

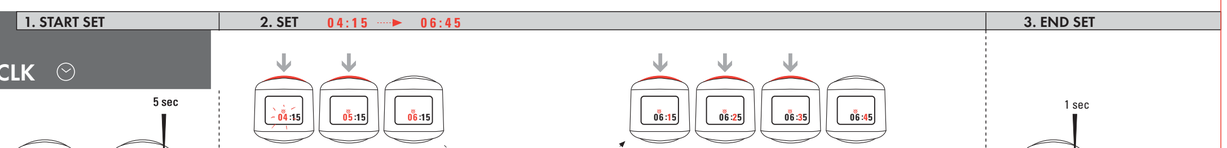


SET WS

G

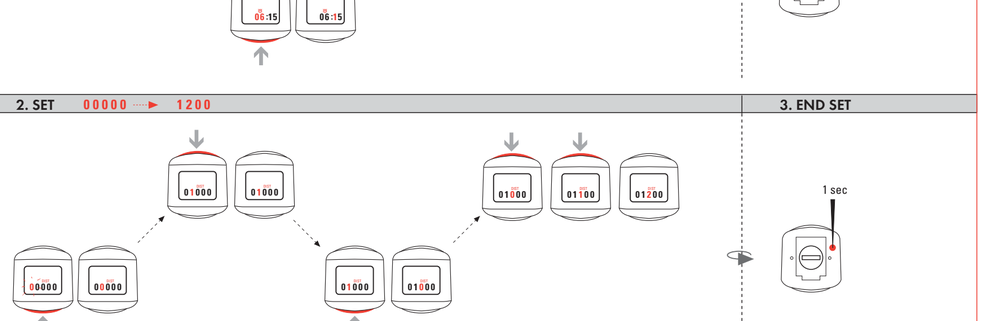


SET CLK



SET DIST TOTAL

nach Batteriewechsel
after battery change
après change de piles
after wisselen de batterijen
dopo sostituzione delle pile
cada cambio de pilas



Komplekti osad
1 SIGMA SPORT jalgratta-kompuuter BC 600
1 toend juhtme ja sensoriga
1 magnet + ümbris (kodara külge monteerimiseks)
1 välke ja 1 suur kummiliint (kasutada vastavalt lengstangi diameetrile kumpaltki toendi monteerimiseks)
1 hall kummiliint (sensori monteerimiseks)

A B

Funktsioonid
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

kiirus, kuni 300 kmh
sõidu distants 100 m täpsusega
stopper, käivitub sõitu alustades automaatne start/stop funktsioon
maksimumkiirus alates viimasest RESET-ist
kilomeetrilugeja kuni 9999 km
kell mph = 12 h, kmh = 24 h
kui max väärtused ületatakse, algab lugemine uuesti nullist.

SET WS (ratta ümbermõõdu määramine) G
Mõõda cm-des ratta diameeter (maksimaalne 3999 cm, eelnevalt määratud standardväärtus on WS=2155). Ratta ümbermõõtu siseldades, ei tohi ⟲ kiirust ega kaudselt kasutades „Wheel Size Chart", määrake WS oma ratta kummi suuruse järgi. Kasutades antud väärtust, programmeerige järgnevad „SET WS" protseduurid. WS = diameeter x 3,14

Patareid 1 x 1,5 volti, tüüp SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
Asendage patareid umbes 2 aasta jooksul, kui ekraan hakkab hägustuma. Avage kruvikeerajaga patareipesa kaas.
Patarei(d) vahetades juhindage allpärgnevast:
• Enne vahetamist pöörake tähelepanu WS-le ja DIST TOTAL-le
• Jälgige pluss- ja miinuspooluseid. Kui patareipesa on avatud, peab plusspoolus näha olema
• Asetage tagasi paigale kummist kinniti, kui see on lahti.
• Peale patareide vahetust tuleb DIST TOTAL ja WS uuesti sisestada. DIST TOTAL kuvatakse ekraanil esimesena.

C

Üldised märkused
Kaitse varguse vastu: võtke kompuuter kaasa.
DIST TOTAL ja kogudistantsi näidu esimene number vilguvad (elektritoide on häiritud tugeva raputuse tõttu)
• Eemaldage patareid, kontrollige kontakte ja vajadusel puhastage need
• Taassisestage DIST TOTAL, WS ja ⟲

E

Puudub kiirusnäit
• Kontrollige, kas kompuuter on korralikult kinnitatud toendi külge
• Kontrollige magneti kaugust ja asendit
• Kontrollige, kas juhe pole vigastatud
• Kontrollige kontakte, vajadusel puhastage ja pa inutage need

C D

LCD ekraani tumenemine*
Õn võimalik kõrgematel temperatuuridel kui 60°C.
LCD ekraan toimib aeglaselt*
On võimalik temperatuuridel alla 0° C.
* See ei kahjusta kompuutri töid
1° ja 60° C vahel ekraani töö normaliseerub.
Maastikujalgrattad: Juhul, kui magneti ja sensori vaheline kaugus on väiksem kui 5 mm, pakkige sensor sisse. Kui vahemaa on ikka veel liiga suur, asetage sensor rummule lähemale.

C

Garantii
12 kuud alates soetamise päevast Garantii kehtib ainult materjali ja tootluse suhtes. Patareid ja juhe ei kuulu garantii alla Garantii kehtib vaid juhul, kui 1. Jalgratta kompuuter on avamata 2. kviitung on juurde lisatud. Palun lugege enne kompuutri garantiitingimustega ära saatmist instruktsioon hoolega läbi. Kui seadeldis ikkagi tundub vigane olevat, palun saatke see koos kviitungi ja kõikide lisadega vajaliku postimaksuga aadressil: SIGMA SPORT, Dr.-Julius-Leber-Straße 15, D-67433 Neustadt / Weinstr., Germany
Juhul, kui teie kaebusesüstes kehtib garantii, saadetakse teile tasuta asendusseade. Õigustatud kaebusi rahuldatakse vaid antud hetke mudelitega. Tootja jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

eesti

Vsebina kompleta
1 SIGMA SPORT kolesarski števec BC 600
1 nastavek s kablom in senzorjem
1 magnet + ohišje (za montažo na naperi)
1 mala + 1 velika črna gumica (uporabite glede na premer krmila za montažo nosilca kolesarskega števca)
1 siva gumica (za montažo senzorja)

A B

Funkcije
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

Hitrost do 300 km/h
Prevožena dnevna razdalja natančna na 100 m
Štoparica se prične ob začetku kolesarjenja
Avtomatska start/stop funkcija
Maksimalna hitrost od zadnjega resetiranja
Celotna prevožena razdalja kolesa 1, do 9999 km
Ura, mph = 12h, kmh = 24h
Če prekoračite max. vrednost, bo zaslon pokazal 0

SET WS (nastavitev obsega kolesa) G
Izmerite obseg kolesa v mm, (maksimum 3999 mm-nastavljena vrednost je WS=2155). Ko vnašate obseg kolesa, na zaslonu ne sme biti prikaza ⟲ iz tabele "Wheel Size Chart" odčitajte WS glede na izmerjeni obseg kolesa. Z uporabo "SET WS" navodil določite obseg kolesa. WS = Obseg kolesa x 3.14

Baterij 1 x 1,5 volta, tip SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
Zamenjajte baterij po približno dveh letih ali takoj, ko začne zaslon bledeti. Odprite pokrovček baterij z izvijačem.

Ko menjate baterije bodite pozorni na sledeče:
Pred menjavo baterij si zapišite WS in DIST TOTAL
• Pazite na pola baterij. Ko je števec odprt morate videti "plus" pol.
• Ponovno namestite gumijasto ohlogo, če se snamе.
• Po menjavi baterij morate ponovno nastaviti DIST TOTAL in WS. DIST TOTAL je prva prikazana vrednost na zaslonu.

C

Opozorilo proti kraji
Vedno snemite števec, ko pustite kolo.
DIST TOTAL in prva mesto celotne razdalje utripata
(napajanje je bilo prekinjeno zaradi hudega udarca)
• Odstranite baterije, preverite kontakte in po potrebi očistite
• Ponovno vnesite DIST TOTAL, WS in ⟲

E

Zaslon ne prikazuje hitrosti
• Preverite ali je števec pravilno nameščen na nosilcu
• Preverite razdaljo in lego magneta
• Preverite kontakte, jih očistite in po potrebi prikrivite
• Preglejte ali je poškodovan kabel

C

Potemnitev LCD zaslona*
Možno ob temperaturah nad 60°C.
LCD zaslon je počasen*
Možno ob temperaturah pod 0° C. * Ne vpliva na delovanje števca. Ob temperaturah med 1° in 60° C se zaslon vrne v normalno stanje.
Gorski kolesarji: Podložite senzor, če je razdalja med senzorjem in magnetom večja od 5mm. Če je razdalja še vedno prevelika, premaknite senzor bližje pestu

C

Garancija
12 mesecev od datuma nakupa Garancija je omejena na material in sestavo. Baterije in kabel niso predmet garancije. Garancija velja le v primeru, če: 1. števec ni bil odprt. 2. je priložen račun
Prosim pozorno preberite navodila preden pošljete števec nazaj zaradi okvare. Če po tem še vedno mislite, da je napaka stvar garancije, vas prosimo, da števec vrnete prodajalcu ali pošljete skupaj z priloženim računom na naslov:
SIGMA SPORT, Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr., Nemčija
Če je garancijski zahtevek upravičen, vam bomo zamenjali in vrnili števec brezplačno. Za zamenjavo se uporabljajo le tekoči modeli. Specifikacija se lahko spremeni brez obvestila.

slovensko

Az egységcsomag tartalmaz:
1 do SIGMA SPORT BC 600-es kerékpár komputert
1 db bilincset hozzáll és érzékelővel
1 db magnest tartóval (különféle szerelendő)
1 db kicsi és 1 db nagy fekete gumigyűrűt (a kormány átmérőjét figyelembevéve kell kiválasztani a megfelelőt a bilincs felszereléséhez)
1 db szürke gumigyűrűt

A B

Funkciók
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
DIST TOTAL
⟲
*

F

Sebességmérő 300 km/h-ig
napi megtett távolság 100 m-es pontossággal
stopper, az út elején kell elindítani Automatikus start/stop funkció
a maximális sebességet mutatja az utolsó beállításról
az első kerékpár össztávolsága 9999 km-ig
Óra mérték = 12 h, km/h = 24 h
ha a maximális értéket eléri, Óról újraindul

A WS beállítása (A kerékkerület beállítása) G
Mérje le a kerék átmérőjét mm-ben (max. 3999mm lehet) Állandó értük: WS = 2155. Kerékpár beállítja a kerékkerületet a ⟲ mm második értékre. Használja a „Kerékmeret táblázatot" (Wheel Size Chart), amikor meghatározza a WS-t a kópenyméret alapján. Használja ezt a következő értékek, amikor beállítja a WSx. WS = kerékkerület x 3,14

Elemek 1 x 1,5 V. Típus: SR 44 (D 357) 11,6 x 5,4 mm.
Elemcsere kb. 2 éves használat után vagy, amikor a kijelző elhalványodik. Az elemtartó tetejét egy csavarhúzóval távolítható el.
Minden kicserélés az elemeket, kérjük jegyzet fel a következő adatokat: Írja fel a WS és a DIST TOTAL adatait
• Ügyeljen a + és a – pólusokra. Akkor az elemtartó tetejét felnyitja a + pólust kell látnia.
• Igazítsa meg a gumitömítést, ha szükséges.
• Miután kicserélte az elemeket a DIST TOTAL és a WS adatait újra be kell írni. Elsőként a DIST TOTAL fog megjelenni.

E

Általános megjegyzések
Legalacsonyabb érték: vegye le a komputerét.
Ha a DIST TOTAL és az össztávolság elsőCE száma villog (az áramellátás megszakadt az erős rázkódás következtében):
• vegye ki az elemeket, ellenőrizze az érintkezőseket, tisztítsa, ha szükséges
• állítsa be a DIST TOTAL a WS és ⟲ adatait

Ha nincs sebesség kijelzés:
• ellenőrizze, hogy a kerékpár-komputer megfelelően van-e össze- kötve a bilincscsel.
• ellenőrizze a mágnes távolságát és helyzetét
• ellenőrizze az érintkezéseket és tisztítsa, ha szükséges
• ellenőrizze a kábeleket a törési helyeken

C D

Sisältö
1 SIGMA SPORT digitaalimittari BC 600.
1 Mittarin kiinnikejalusta, johto ja anturi.
1 Magneetti ja kiinnikehylsy (asennus pyörän puolaan).
1 Musta välikekumipari (1 pieni + 1 iso) mittarin kiinnike-jalustan ja ohjaustangon väliin.
1 Harmaa välikekumi anturin ja haarukaputken väliin.

A B

Toiminnot
KMH
TRIP
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

Nopeus 300 km/t asti.
Trippi (osamatkia) 100 m tarkkuudella.
Ajanotto (ajoaikka). Automaattinen start/stop.
Huippunopeus.
Kokonaismatka, 9999 km:iin asti.
Kello
Näyttölukema jatkuu nollasta kun maximiarvo saavutetaan.

SET WS (pyörän kehämitan asetus). G
Mittaa pyörän halkaisija millimetreissä. (max mitta 3999 mm, oletusarvo on WS = 2155). Kello ⟲ ei saa olla näytössä kehämittaa asetettaessa. Jos käytät taulukkoa WS (kehämitan) asettamiseksi, katso renkaan sivusta rengaskoko. Aseta saatu arvo "SET WS" (kehämitan asetus) ohjeen mukaan. Aina WS (kehämitta) saadaan myös laskemalla, pyöränhalkaisija x 3,14 = WS

Paristot
1 x 1,5V malli SR 44 (D 357), 11,6x5,4mm.
Vaihda paristot noin kahden vuoden kuluttua tai kun numerot näytössä himmentyvät. Avaa paristokotelon kansi ruuvitaltalla.
Paristojen vaihdossa huomioi seuraavaa.
• Huomioi miinus ja plusnavat. Näet + navan kun paristokotelon kansi on auki.
• Paina kumitiiviste paikalleen jos se on irronnut.
• Paristojen vaihdon jälkeen täytyy DIST TOTAL ja WS asettaa uudestaan. DIST TOTAL arvo tulee ensin näyttöön.

H

Yleisohje ja vianetsintä:
Estä varkaus ottamalla mittari mukaasi kun jätät pyöräsi.
DIST TOTAL ja ensimmäinen numero vilkkuu,
(virtakatkos esim. tärinästä):
• Poista paristot, tarkista kontaktit ja puhdista.
• Aseta arvot DIST TOTAL, WS ja ⟲.

E

Ei ingenosäyttöä:
• Tarkista että mittari on kunnollisesti kiinni jalustassaan.
• Tarkista anturin ja magneetin välinen etäisyys ja sijainti.
• Puhdista jalustan kontaktit ja taivuta niitä tarvittaessa.
• Tarkista että johto ei ole poikki.

D C

LCD näyttö tummuu*
Mahdollista yli 60C lämpötilassa.
LCD näyttö hidas*
Mahdollista alle 0C lämpötilassa.
*Ei vaikuta mittarin toimintaan.
Lämpötilassa 0°C – 60° näytöt palautuu normaaliksi.
Maastopyörät: Käytä sopivaa välikettä anturin alla, jos anturin ja magneetin väli on suurempi kuin 5 mm tai siirrä anturi lähemmäksi pyörän napaa.

C

Takuu
12 kuukautta ostopäivästä. Takuu käsittää ainoastaan materiaalin ja valmistusvirat.
Paristot ja johto eivät sisälly takuuseen.
Takuu on voimassa edellyttäen, että:
1. Mitään ei ole aukaistu.
2. Ostokuitti on mukana.
Ole ystävällinen ja lue ensin käyttöohjeet tarkkaan.
Kääny tarvittaessa myyjäliikkeen takuuhuollon puoleen.
Jos vika ei korjaudu, lähetä mittari osineen ja kuitti alla olevaan osoitteeseen riittävällä postimaksulla varustettuna.
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Germany
Valliset osat vaihdetaan tai korjataan jos takuu on voimassa.
Hyväksyttyssä reklamaatiossa vaihtaminen tapahtuu voimassa
olevan myyntiohjelman mälleihin.
SIGMA SPORT pidättää itsellään oikeuden
mallli ja tekniisiin muutoksiin.

suomi

Contenido del embalaje
1Ciclo-computador SIGMA SPORT BC 600
1 soporte de manillar con cable y sensor
1 Imán + soporte (para fijar el sensor)
1 anillo pequeño en caucho ***negro*** (para fijar el soporte en el manillar)
1 anillo grande en caucho ***gris*** (para fijar el sensor)
Pila 1 x 1,5 Volt. Tipo SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Cambio de la pila aprox. cada 2 años o cuando la pantalla esté borrosa. Abrir el alojamiento de la pila con un destornillador.
Atención:
• Antes del cambio de la pila anotar WS y DIST TOTAL
• Respetar el MAS y el MENOS. Abrir el alojamiento y observe la cara MAS de la pila.
• En caso de desplazamiento de la junta, ponerla en forma correcta.
• Después del cambio de pila, DIST TOTAL, WS y ⟲ deben ser reinstalados. La distancia total (DIST TOTAL) se fija automáticamente

A B

Programación del cc puntador (SET WS)
Programación del diámetro de la rueda en mm. (máximo 3999 mm medida standard predeterminada WS = 2155). Para programación de la dimensión de rueda, ⟲ no debe estar visualizada
1. La tabla "Wheel Size Chart" determina la circunferencia de vuestra rueda según la dimensión del neumático.
2. Utilizad los datos de esta tabla para programar el computador "SET WS"
2ª posibilidad: calcule Vd. mismo la circunferencia de su rueda WS = diámetro en mm x 3,14

Funciones
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

Velocidad hasta 300 km/h
Kilometraje diario cada 10 m
Cronómetro max. 999:59 h con marcha/parada automática
Velocidad máxima despues de la última RESET
Kilometraje total hasta 99999 km
Hora, mph = 12 h, kmh = 24 h
más allá del máximo el computador de pone a 0

Observaciones generales
Seguridad contra robo: Quite el computador de su soporte cuando deje la bicicleta
DIST TOTAL + la primera cifra del recorrido total parpadeante (la corriente ha sido interrumpida por un choque violento)
• Retirar la pila, Controlar los contactos y limpiarlos
• Reinstalar DIST TOTAL, WS y ⟲
No se visualiza la velocidad
• Controlar que el computador está bien instalado
• Controlar la distancia y el alojamiento del imán de cara al sensor
• Controlar los contactos, limpiarlos o enderezarlos
• Buscar un cable cortado
La visualización del LCD está sombreada*
Es posible si la temperatura es superior a 60º.
La visualización del LCD es lenta*
Es posible si la temperatura es inferior a 0º
*No se altera la función del computador
Entre 1º y 60º C, la pantalla se vuelve normal
VTT: Cuando la distancia entre el sensor y el imán es superior a 5 mm, poner un separador debajo del sensor. Si la distancia es todavía demasiado grande montar el sensor cerca del buje

D C

Garantía
12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía está limitada a los defectos de material y de fabricación. Las pilas y los cables no están cubiertos por la garantía.
La garantía es valida solamente si:
1. El computador no ha sido abierto
2. El justificante de la compra está unido al envio
Antes de expedir el computador, lea de nuevo atentamente el modo de empleo. Si después del control está seguro que existe un defecto, enviar por favor el computador con todos los accesorios y el justificante de compra, a:
SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15 · D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Alemania
En periodo de garantía, un computador en sustitución les será enviado rápida y gratuitamente.Si el cambio de computador fuera necesario, será efectuado con un modelo actual. El fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas.

espagnol

Il kit contiene:
1 ciclo computer SIGMA SPORT BC 600.
1 Attacco con cavo e sensore
1 Magnete completo per il fissaggio al raggio.
1 anello di gomma ***nero*** piccolo e uno grande (usare l' anello centrale per il montaggio del manubrio, per il montaggio dell' attacco del computer).
1 anello di gomma ***grigia*** per il montaggio del sensore.

A B

Batterie 1 x 1,5 Volt, tipo SR 44 (D357), 11,6 X 5,4 mm.
Sostituire le batterie dopo circa due anni o appena il display si offusca.
Aprire il coperchio della batteria con un cacciavite.
Al cambio della batteria, prestare queste attenzioni:
• Prima della sostituzione annotare WS e DIST TOTAL
• Controllare polo negativo e positivo. Quando il coperchio della batteria è aperto, deve essere visibile il polo positivo.
• Sistemare l'anello di gomma se staccato.
• Dopo la sostituzione delle batterie, DIST TOTAL, WS e ⟲ , vanno resettate. Sul display appare come primo dato DIST TOTAL.

SET WS
(Inserimento della circonferenza della ruota.) G
Misurare il diametro della ruota in mm. (massimo 3999mm.- Valor impostato è WS=2155). Quando inserisci la circonferenza della ruota, l' orologio ⟲ non deve apparire!
Z tabell „Wheel Size Chart" prosze wybrać wartość odpowiadającą wielkości kola.
Nanieść wartość postępując zgodnie z procedura „SET WS"
WS obliczamy : WS = mm x 3,14

Funzioni
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

Velocità fino a 300 kmh.
Percorso giornaliero preciso a 10 mt.
Cronometro, avvio e arresto in giornata. Funzione start/stop automatica
Velocità massima prima dell' ultimo azzeramento.
Distanza totale fino a 99999 km
Orologio, mph=12h, kmh=24 h.
Se si eccedono i valori massimi, si riparte da 0.

Note generali.
Contro il furto, rimuovere il computer dal supporto.
DIST TOTAL + cyfra dystansu całkowitego mrugają (przerwane zasilanie)
• wyjąć baterie, sprawdzić styki, wyczyścić
• DIST TOTAL, WS i ⟲ nanieść na nowo
Brak wskazania prędkości
• czy komputer jest prawidłowo włożony w uchwyt?
• sprawdzić odległość i położenie pomiędzy magnesem a czujnikiem
• sprawdzić styki, ewentualnie wyczyścić lub dogiąć
• sprawdzić czy nie został uszkodzony kabel
Czarny wyświetlacz LCD
możliwe przy temperaturze obudowy powyżej 60°C
Wyświetlacz LCD jest powolny*
możliwe przy temperaturze poniżej 0° C
*nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie komputera
Między 1° i 60° C, wyświetlacz wskazuje normalnie
Rower górski: jeśli odległość pomiędzy czujnikiem a magnesem jest większa niż 5 mm- czujnik przesunąć w kierunku magnesu, jeśli odległość jest nadal za duża przesunąć czujnik w kierunku piasty

D C C

Gwarancja
Okres gwarancji 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje tylko błędy materiałowe i fabryczne. Nie jest ważna na kable i baterie. Gwarancja jest tylko ważna w wypadku:
1. komputer nie był otwierany
2. przedłożony został paragon
Przed reklamacją prosze przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Jeśli stwierdzicie ponownie wady towaru prosze skontaktować się z punktem sprzedaży, gdzie zakupiliście Państwo komputer, lub prosze przesłać bezpośrednio do producenta, na następujący adres:
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
W wypadku uznania gwarancji, otrzymacie Państwo nowy komputer (tylko aktualny model). Producent zastrzega sobie prawo zmian technicznych.

Polski

Zawartość opakowania
1 SIGMA SPORT komputer rowerowy BC 600
1 mocowanie z kablem i czujnikiem
1 magnes+tuleja (do mocowania na szprychę)
1 mała + 1 duża czarna gumka (do wzmocnienia mocowania na kierownicy bądź na widelcu)
1 gumka szara (do mocowania czujnika na grubszym widelcu/ amortyzatorze)

A B

Baterie 1 x 1,5 V, typ SR44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Wymiana baterii po około latach lub gdy wyświetlacz słabnie. Schować na baterie otwierać monetą.
Uwaga przy zmianie baterii:
Przed zmianą zanotować WS, DIST TOTAL
• zwrócić uwagę na plus i minus, przy otwartym schowku na baterie, musi być widoczny znak PLUS.
• jeśli kółko uszczelniające pokuzowało się, należy je popraw nie założyć
• po zmianie baterii należy nanieść na nowo wartości: DIST TOTAL, WS i ⟲ Automatycznie ukaże się na displayu DIST TOTAL.

Ustawienie obwodu kół (SET WS) G
Wprowadzenie obwodu koła w mm (max. 3999 mm, ustawienie standardowe: WS = 2155). Przy wprowadzaniu obwodu koła, nie może być widoczny ⟲ na wyświetlaczu! Z tabeli „Wheel Size Chart" prosze wybrać wartość odpowiadającą wielkości koła.
Nanieść wartość, postępując zgodnie z procedurą „SET WS"
WS obliczamy : WS = mm x 3,14

Funkcje
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

prędkość, do 300 km/h
kilometry dzienne, z dokładnością do 10 m
czas jazdy, max.999:59 h,
z automatyczną funkcją START/STOP
prędkość maksymalna od ostatniego kasowania
dystans całkowity, do 99999 km
zegarek, mph = 12 h, kmh = 24 h
przy przekroczeniu maksymalnych wartości- początek od 0.

Wskazówki
Ochrona przed kradzieżą: zdejmować komputer
DIST TOTAL + cyfra dystansu całkowitego mrugają (przerwane zasilanie)
• wyjąć baterie, sprawdzić styki, wyczyścić
• DIST TOTAL, WS i ⟲ nanieść na nowo
Brak wskazania prędkości
• czy komputer jest prawidłowo włożony w uchwyt?
• sprawdzić odległość i położenie pomiędzy magnesem a czujnikiem
• sprawdzić styki, ewentualnie wyczyścić lub dogiąć
• sprawdzić czy nie został uszkodzony kabel
Czarny wyświetlacz LCD
możliwe przy temperaturze obudowy powyżej 60°C
Wyświetlacz LCD jest powolny*
*nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie komputera
Między 1° i 60° C, wyświetlacz wskazuje normalnie
Rower górski: jeśli odległość pomiędzy czujnikiem a magnesem jest większa niż 5 mm- czujnik przesunąć w kierunku magnesu, jeśli odległość jest nadal za duża przesunąć czujnik w kierunku piasty

D C C

Gwarancja
12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje tylko błędy materiałowe i fabryczne. Nie jest ważna na kable i baterie. Gwarancja jest tylko ważna w wypadku:
1. komputer nie był otwierany
2. przedłożony został paragon
Przed reklamacją prosze przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Jeśli stwierdzicie ponownie wady towaru prosze skontaktować się z punktem sprzedaży, gdzie zakupiliście Państwo komputer, lub prosze przesłać bezpośrednio do producenta, na następujący adres:
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
W wypadku uznania gwarancji, otrzymacie Państwo nowy komputer (tylko aktualny model). Producent zastrzega sobie prawo zmian technicznych.

italiano

Obsah balení
1 cyklocomputer SIGMA SPORT BC 600
1 držák s kabelem a snímačem
1 magnet + objímka (pro uchycení na paprsek výjeletu kola)
1 menší + 1 větší černý gumový kroužek (pro upevnění držáku cyklocomputeru na kolo a snímače na widlici – použít podle průměru řídítek a vidlice)
1 šedý gumový kroužek pro montáž snímače na vidlici o větším průměru (odpruženou)

A B

baterie 2 x 1,5 V, typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
Výměna baterií se provádí asi za 2 roky, když odaj na displeji bude méně zřetelný. Kryt baterií se odstraní pomocí vhodného šroubováku nebo mincе.
POZOR:
Před výměnou baterií si poznamenejte stav WS a DIST TOTAL
• Věnujte pozornost správné polaritě baterií. Když je baterie vložena, musí být vidět + / PLUS / pól.
• Pokud vypadne těsnící gumový kroužek musí být opět vložen.
• Po výměně baterií musí být znovu vloženy hodnoty DIST TOTAL, WS a ⟲ Na displeji se jako první ukáže režim nastavování celkové vzdálenosti DIST TOTAL.

Nastavení WS (nastavení obvodu kola) G
Zadání obvodu kola v mm (nejvíce 3999 mm, přednastavené standardní hodnota: WS = 2155) Při zadávání obvodu kola nesmí být na displeji zobrazen údaj ⟲
Pomocí „Wheel Size Chart" vyhledejte správnou hodnotu pro Vámi používané pláště.
Tyto hodnoty zadejte podle uvedeného postupu „ SET WS "
Druhá možnost : WS vypočítáme z průměru kola (WS = mm x 3,14)

Funkce
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

rychlost do 300 km/h
denní trasa s přesností na 10 m
doba jízdy max. 999:59 h, s funkcí auto Start/Stop
maximální rychlost dosažená od posledního vynulování
celková vzdálenost do 99999 km
hodiny, mph = 12h, kmh = 24h
při překročení max. hodnoty začne počítat znovu od 0

Důležitá poznámka.
Při opuštění kola cyklocomputer vyjměte a vezměte s sebou aby Vám nemohl být ukraden.
DIST TOTAL + první číslo displeje bliká
(bylo přerušené napájení cyklocomputeru)
• Vyjměte baterie, zkontrolujte a případně vyčistěte kontakty.
• Nastavte znovu zadejte DIST TOTAL, WS a ⟲
Cyklocomputer neukazuje rychlost
• zkontrolujte zda je cyklocomputer správně vložen do držáku
• zkontrolujte vzdálenost a správnou polohu magnetu
• zkontrolujte, očistěte příp. přivrtěte kontakty
• zkontrolujte není-li poškozen kablík

E D C

Černání displeje LCD*
je možné při teplotách nad 60°C.
LCD displej je pomalý*
- možné při teplotách pod 0°C.
Tyto přznaky nemají vliv na funkci cyklocomputeru.
Při teplotách mezi 1°C – 60°C bude ukazovat displej normálně..
Horská kola. Pokud je vzdálenost mezi snímačem a magnetem větší než 5 mm snímač podložte. Pokud bude vzdálenost stále velká, namontujte snímač na vidlici blíže k ose předního kola.

C C

Záruka
Záruční doba je 12 měsíců od zakoupení. Reklamace mohou být uplatněny na vady materiálu a zpracování. Záruka se nevztahuje na baterie a kabely.Záruka platí pouze pokud :
1. cyklocomputer nebyl otevřen
2. je přiložen doklad o zakoupení
Prosíme, přečtěte si pozorně Návod k montáži a používání cyklocomputeru ještě před uplatněním reklama-ce. Reklamaci můžete uplatnit v obchodě, kde jste cyklocomputer zakoupili, nebo můžete kompletní cyklocomputer včetně snímače aupevňovacích prvků a dokladuo zakoupení zaslat na adresu :
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
SRN
Pokud jsou záruční podmínky splněny bude Vám cyklocomputer zdarma vyměněn a zaslán. Výměna může být provedena za aktuální modely. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny.

Česky

Komplekt postavax:
1 velocisteplyj komputer BC 600
firmy SIGMA SPORT
1 ynanoska c kabelem w datчиком
1 magnit + кожух (для монтирования на спице)
1 маленькая + большая черная резиновая лента (используется в зависимости от диаметра руля для закрепления компьютера)
1 серая резиновая лента для закрепления датчика

A B

Функции
KMH
TRIP ⟲
TRIP DIST
V_{MAX}
DIST TOTAL
⟲
*

F

Скорость вплоть до 300 км в час
Дистанция с точностью до 100 м
Пуск часов, включить при начале поездки
Автоматическая функция старт/стоп
Максимальная зафиксированная скорость
Полное расстояние, пройденное велосипедом (вплоть до 9.999 км)
часы – шкала 12 ч (mph) или 24 ч (kmh)
Если достигнуто макс. значение, то новый отсчет начинается с 0

Автоматическое изменение функций дисплея Во время поездки, Верхний дисплей показывает скорость в MPH или KMH. Нижний дисплей каждые 2 сек. автоматически переключается между TRIP ⟲ и ⏲. Во время остановки, Нижний дисплей каждые 4 сек. автоматически переключается между DIST TOTAL, TRIP ⟲ и ⏲. TRIP ⟲ автоматически сбрасывается в 0 каждые 3 часа.

SET WS
(Установка диаметра колеса в мм, максимально – 3999 мм) (WS = Диаметр x 3,14,
стандартно предустановленны значения: WS1 = 2155).
Во время ввода длины окружности колеса, значения времени ⟲ не должно отображаться на дисплее.

G

Батарея 1 x 1,5 В, тип SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 мм.
Замена батарей производится приблизительно через 2 года эксплуатации или ранее, если показания дисплея стали плохо различимыми.
Для открывания отсека батарей используйте отвертку.

Перед заменой батарей необходимо:
• Записать значения WS и DIST TOTAL.
• Правильно выбрать положение «плюса» и «минуса». Когда отсек батарей закрыт, Вы можете видеть знаков «плюс», определяющий правильное положение батареи.
• Закрепите резиновое покрытие, если оно было нарушено.
• После замены батарей необходимо перенастроить значения DIST TOTAL, WS и ⟲ (часы). Значение DIST TOTAL будет высвечено на дисплее первым.

Общие рекомендации:
Если Вы опасаетесь воровства
– снимите компьютер с велосипеда.

DST и первая цифра потока пройденного маршрут мигают
– перебои с электропитанием вследствие вибрации.
• Снимите батареи, проверьте и если необходимо очистите контакты.
• Перенастроените значения DIST TOTAL, WS и ⟲ (часы).

E

Нет индикации скорости на дисплее:
• Проверьте правильность установки компьютера.
• Проверьте расстояние и правильность положения датчика и магнита.
• Проверьте и если необходимо очистите контакты.
• Проверьте состояние кабеля.

D C

Пожалуйста,
выштите весь комплект
вместе с установочными
приспособлениями по адресу:

SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D 67433 Neustadt/Weinstr.
Germany

русский